STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER
ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 9 dicembre 2011

IL GOVERNATORE CUOMO FIRMA LA LEGGE PER L'APPROVAZIONE DI ALTRE SOVVENZIONI PER 50 MILIONI DI DOLLARI DESTINATE ALLE AREE DEVASTATE DALLE ALLUVIONI

Dalla contea di Broome, il Governatore annuncia anche 1,3 milioni di dollari aggiuntivi in aiuti per calamità destinati alle aziende agricole, 1 milione di dollari per le imprese Main Street (Via principale); 3 milioni di dollari per assumere newyorkesi disoccupati, impiegati per contribuire al ritorno alla normalità dopo l'alluvione nel Southern Tier

Il Governatore Andrew M. Cuomo si è recato oggi a Johnson City, nella contea di Broome, per firmare la legge che prevede ulteriori 50 milioni di dollari di sovvenzioni per le aree devastate dall'uragano Irene e dalla tempesta tropicale Lee.

Per sostenere imprese, aziende agricole e comunità nelle aree duramente colpite, il Governatore Cuomo ha annunciato una serie di ulteriori misure, tra cui: 1 milione di dollari alle imprese nelle contee di Broome e Tioga, nell'ambito della seconda tornata di sovvenzioni finanziate con il Fondo Main Street; 1,3 milioni di dollari di sovvenzioni del Fondo per il ripristino agricolo e delle comunità (Agricultural and Community Recovery Fund), destinati a 143 aziende agricole in 21 contee, per contribuire ai costi per il foraggio andato perduto e i raccolti danneggiati; altri 3 milioni per le comunità del Southern Tier per l'assunzione di newyorkesi disoccupati, nell'ambito del programma Neighborhood Rebuilding Corps (Gruppi di ricostruzione di zona).

"La nuova legge impegna decine di milioni di dollari nel finanziamento a favore delle comunità che ancora stanno riprendendosi dall'uragano Irene e dalla tempesta tropicale Lee" ha spiegato il Governatore Cuomo. "Dobbiamo continuare a lavorare per assicurarci che tutti coloro che sono stati duramente colpiti da tali calamità abbiano a disposizione le risorse di cui necessitano. Ringrazio i membri dell'Assemblea legislativa per lo sforzo congiunto a sostegno di questo progetto di legge, che fornirà aiuti essenziali a comunità qui nel Southern Tier e ad altre aree ancora in fase di ricostruzione dopo le alluvioni".

Flood Recovery Grant Program (Programma di sovvenzioni per il recupero dalle alluvioni)

Questa settimana, l'Assemblea legislativa statale ha approvato il programma di sovvenzioni per il recupero dalle alluvioni per un valore di 50 milioni di dollari, allo scopo di far proseguire le iniziative di ripresa nelle regioni dello Stato duramente colpite dall'uragano Irene e dalla tempesta tropicale Lee.

-altro-

La nuova legge prevede il seguente sostegno alle comunità che devono riprendersi dalle tempeste:

- 21 milioni di dollari per le piccole imprese, le aziende agricole, abitazioni plurifamiliari e le organizzazioni no-profit che hanno sostenuto costi diretti per danni fisici correlati all'alluvione, non coperti da altri programmi federali, statali o locali per il ritorno alla normalità o non coperti da terzi. Le sovvenzioni sono limitate entro i 20.000 dollari e saranno erogate ai richiedenti che dimostrano la massima necessità, in base alle valutazioni dei danni causati dall'alluvione disponibili, fornite dalle pertinenti agenzie federali.
- 9 milioni di dollari per progetti di contea, per la riduzione degli effetti delle alluvioni o per progetti di tutela dalle piene. Le sovvenzioni per ciascuna contea variano da 300.000 a 500.000 dollari. Le contee possono comunque proporre domande congiunte. Le contee ammissibili devono essere incluse nelle dichiarazioni di calamità federali
- Altri 20 milioni di dollari compresi nelle dichiarazioni di calamità federali, distribuiti in base alle necessità.
- Autorizzazione ai governi locali di consentire ai contribuenti colpiti dalle tempeste di pagare a rate le rispettive imposte sulla proprietà.

La nuova legge approva anche un credito per la conservazione di posti di lavoro riservato a imprese danneggiate da una calamità naturale. Il credito è destinato alle imprese con almeno 100 dipendenti che hanno conservato o ampliato il loro organico di lavoratori durante questo periodo. Il credito è pari al 6,85% dei salari dei profili conservati ed è riservato a datori di lavoro che operano nei settori dei servizi finanziari, produzione, sviluppo di software, nuovi media, sviluppo scientifico, agricoltura e altri.

Il Senatore Tom Libous ha commentato "Sono entusiasta del fatto che chiuderemo il 2011 con un altro accordo bipartisan sul soccorso per le alluvioni. Ringrazio il Governatore Cuomo per la sua guida, diretta a garantire che le comunità colpite dall'alluvione dispongano di ciò che serve loro per risollevarsi. Insieme possiamo dimostrare che il governo può lavorare per la gente".

Il membro dell'Assemblea Donna Lupardo ha sottolineato: "Quando l'alluvione ha causato tanti danni e distruzioni nel Southern Tier, ho presentato vari testi di legge per garantire alle comunità le risorse loro necessarie per riprendersi. Ringrazio i miei colleghi dell'assemblea legislativa per aver preso in considerazione i progetti di legge la settimana scorsa. Questo finanziamento aiuterà imprese, famiglie, città e paesi a risollevarsi e a ritornare alla normalità. È considerevole ciò che può avverarsi quando coloro che governano lavorano in sinergia e ringrazio il Governatore Cuomo e il suo team per essersi messi a capo di iniziative per la ripresa dalle tempeste e per essere venuti qui oggi, per firmare questa importante legge".

Fondo Main Street

A novembre, il Governatore Cuomo ha annunciato che era stata messa a disposizione una somma fino a 3 milioni di dollari attraverso il New York State Agricultural and Community Recovery Fund (Fondo per il ripristino agricolo e delle comunità dello Stato di New York), per fornire liquidità alle imprese Main Street (della Via principale) delle zone più duramente colpite.

-altro-

Il 28 novembre era stata annunciata la prima tornata di assegnazioni, destinata alle contee di Greene, Schoharie e Delaware, che nel complesso hanno ricevuto 1,5 milioni di dollari. Oggi, il Governatore ha annunciato una seconda tornata di tali fondi, per l'importo di 1 milione di dollari. Saranno assegnati 500.000 dollari ciascuno alle contee di Broome e Tioga. Tale finanziamento soddisferà esigenze irrisolte di capitale delle imprese e dei proprietari di immobili in vari comuni, tra cui Binghamton, Endwell, Vestal, Conklin e Owego.

Il finanziamento era stato chiesto dalle contee a favore delle imprese e dei proprietari di immobili, per contribuire a rivitalizzare le economie locali. I costi ammissibili comprendono: risanamento di edifici ad uso commerciale e residenziale nelle vie principali, riparazione e sostituzione di impianti e apparecchiature permanenti, nonché giacenza e capitale d'esercizio.

NY Works: Neighborhood Rebuilding Corps

Oggi, il Governatore Cuomo ha annunciato che, nell'ambito del programma Neighborhood Rebuilding Corps, sono stati accantonati altri 3 milioni di dollari per assistere le comunità del Southern Tier nella ricostruzione dai danni causati dalle recenti alluvioni. Il Governatore ha affidato al Dipartimento del lavoro l'incarico di lavorare direttamente con gli enti locali della regione per identificare progetti e fornire assistenza nella bonifica e nelle riparazioni.

A settembre, il Governatore Cuomo ha lanciato l'iniziativa NY Works: Neighborhood Rebuilding Corps (New York lavora: Gruppi di ricostruzione di zona), per garantire un lavoro temporaneo trimestrale a diverse centinaia di newyorkesi disoccupati, che contribuiranno all'impegno di ricostruzione. Tale programma è stato concepito sulla base della fortunata iniziativa del Governatore "Labor for Your Neighbor" (Lavora per il tuo prossimo), alla cui chiamata hanno risposto oltre 2.000 newyorkesi, che hanno sottoscritto per aiutare le vittime della tempesta, nella bonifica avvenuta durante il weekend della Giornata del lavoro.

Il programma Neighborhood Rebuilding Corps è finanziato con una sovvenzione per le emergenze che può giungere fino a 16 milioni di dollari, provenienti dal Dipartimento del lavoro degli Stati Uniti. Fornisce occupazione temporanea che consente alle persone di rientrare nel mondo del lavoro, lavorando nelle operazioni di ripresa da calamità. I lavoratori temporanei saranno addestrati per effettuare demolizioni, pulizie, riparazioni, ristrutturazioni e ricostruzioni di strutture, impianti e proprietà pubbliche danneggiate e distrutte, ubicate entro aree designate colpite da calamità. Il lavoro può comprendere attività sia al chiuso che all'aperto. Inoltre, i fondi possono essere utilizzati per fornire attrezzature ai lavoratori.

Il programma non ha solo la funzione di ricostruire le comunità, ma anche quella di ridare un'occupazione a lavoratori temporaneamente o permanentemente disoccupati a seguito della tempesta. In base a tale programma, lo Stato di New York State assumerà lavoratori part time per circa 20 settimane a una paga media di 15 dollari l'ora. Chi cerca lavoro ed è interessato al programma, può presentare la domanda contattando il Dipartimento del lavoro al numero (888) 469-7365. Il Dipartimento del lavoro è incaricato di contattare direttamente le località interessate. I governi locali possono ottenere maggiori informazioni sul finanziamento anche telefonando al Dipartimento del lavoro al numero (212) 775-3371.

-altro-

Aiuti agli agricoltori

Oggi, il Governatore Cuomo ha annunciato che il programma Farm Operation Match (Equivalenza operazioni di fattoria) del Fondo per il ripristino agricolo e delle comunità (ACRF - Agricultural and Community Recovery Fund) erogherà sovvenzioni per 1,3 milioni di dollari ad agricoltori che hanno subito danni dall'uragano Irene e dalla tempesta tropicale Lee. Le sovvenzioni saranno erogate a 143 aziende agricole di 21 contee. I fondi contribuiranno ai costi per il foraggio andato perso e per i raccolti danneggiati dalla tempesta.

Il programma Farm Operations Match eroga l'equivalente del 50% dei costi di reintegro del foraggio del bestiame, fino a 50.000 dollari. Inoltre eroga l'equivalente del 50% (fino a un massimo di 10.000 dollari) per contribuire agli acquisti di frutta, verdura, piantine, vivai e fiori necessari per sostituire i prodotti danneggiati dalla tempesta, in modo da mantenere le operazioni di vendita al dettaglio. Il programma accetterà una seconda tornata di domande in relazione ai costi sostenuti tra il 1° novembre 2011 e il 31 dicembre 2011.

Darrel J. Aubertine, Commissario del Dipartimento dell'agricoltura e i mercati, ha ricordato: "Molti agricoltori hanno perso i raccolti che avrebbero foraggiato il loro bestiame quest'inverno. Altri hanno perso i raccolti che avrebbero venduto nel negozio annesso all'azienda agricola. Questo programma ha lo scopo di aiutarli per una parte dei costi che hanno sostenuto a causa di tali perdite".

Il Governatore ha annunciato anche che il quarto componente dell'ACRF, il programma On Farm Capital (Capitale su fattoria), inizierà ad accettare le domande. Tale programma contribuirà a compensare le perdite di capitale. I costi ammissibili comprendono alcune riparazioni strutturali, impianti e apparecchiature permanenti di minore entità. Questo programma sarà gestito congiuntamente dal Dipartimento dell'agricoltura e i mercati e dal NYS Homes and Community Renewal (Edilizia abitativa e rivitalizzazione delle comunità dello Stato di New York). Gli agricoltori interessati a ricevere i finanziamenti devono contattare il Dipartimento dell'Agricoltura e i mercati.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Italian